

Grafico 1:

maschio = Männer
Femmina = Frauen

Grafico 2:

fino a 25 anni = bis 25 Jahre
da 26 a 40 anni = 26 bis 40 Jahre
da 41 a 64 anni = 41 bis 64 Jahre
65 anni e oltre = 65 Jahre und älter

Grafico 3:

Centro-Piani-Rencio = Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Oltrisarco-Asiago = Oberau-Haslach
Europa-Novacella = Europa-Neustift
Don Bosco = Don Bosco
Gries-San Quirino = Gries-Quirein
Non so = Weiß nicht

Grafico 4:

Artigiano = HandwerkerIn
Impiegato = Angestellte/r
Pensionato = RentnerIn
Altro = Anderes
Commerciante = Kaufmann/Kauffrau
Insegnante = LehrerIn
Studente = SchülerIn/StudentIn
Disoccupato = Arbeitslos
Casalinga = Hausfrau
Operaio = ArbeiterIn
Libero professionista = FreiberuflerIn

Grafico 5:

Altro = Anderes
Laurea = Lauréat
Diploma = Matura
Licenza media = Mittelschulabschluss
Licenza elementare = Grundschulabschluss

Grafico 6:

Oltre 10 volte = mehr als 10 Mal

Tra 3 e 10 volte = 3 bis 10 Mal
Meno di tre volte = weniger als 3 Mal
Mai = nie

Grafico 7:

Altro = Anderes
L (Leva) = Wehrdienst
S (Stato civile) = Standesamt
E (Elettorale) = Wahlamt
A (Anagrafe) = Meldeamt
Informazioni = Informationen

Grafico 8:

voto = Bewertung

Grafico 9:

Hanno avuto contatti con gli uffici Servizio Demografici di altri Comuni = Haben die Dienste der Demographischen Ämter anderer Gemeinden in Anspruch genommen

Non hanno avuto contatti con gli uffici Servizi Demografici di altri Comuni = Haben keine Dienste der Demographischen Ämter anderer Gemeinden in Anspruch genommen

Grafico 10 (nel file indicato con il nr. 9):

decisamente peggiore = viel schlechter
un poco peggiore = ein wenig schlechter
più o meno uguale = mehr oder weniger gleich
un poco migliore = ein wenig besser
decisamente migliore = viel besser

Grafico 5.1:

Personale che usa un linguaggio semplice e comprensibile nelle spiegazioni = Das Personal verwendet eine einfache Sprache und die Erklärungen sind leicht verständlich

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)
Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)
Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.2:

Personale cortese e disponibile = Freundliches und hilfsbereites Personal

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)
Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)
Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.3:

Personale competente che fornisce interpretazioni chiare ed univoche delle leggi = Kompetentes Personal, das eine einheitliche und klare Auslegung der Gesetze liefert

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)
Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)
Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.5:

Abbia orari di apertura adeguati alle esigenze del pubblico = Auf die Bedürfnisse der BürgerInnen abgestimmter Parteienverkehr

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)
Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)
Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.6:

Garantisca brevi tempi di attesa per accedere allo sportello/ufficio = Kurze Wartezeiten am Schalter/im Amt

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)
Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)
Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.7:

Velocità nel rilasciare certificati e documenti = Bescheinigungen und Dokumente werden schnell ausgestellt

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)
Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)
Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.8:

Garanzia di privacy allo sportello = Wahrung der Privatsphäre am Schalter

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)
Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.9:

Spazi di attesa negli uffici = Warteräume in den Ämtern

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)

Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.10:

Facilità di raggiungimento degli uffici con i mezzi pubblici = Die Ämter sind mit öffentlichen Verkehrsmitteln leicht erreichbar.

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)

Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.11:

Segnaletica interna ed esterna chiara e ben visibile = Innen- und Außenbeschilderung leicht verständlich und gut sichtbar

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)

Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.12:

Materiale informativo (opuscoli, guide, brochure) = Informationsmaterial (Broschüren, Wegweiser, Faltblätter)

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)

Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.13:

Chiarezza e completezza sito web = Leicht verständliche und vollständige Webseite

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)

Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.14:

Informazione agli interessati sui tempi e sullo stato delle pratiche = Information der Betroffenen über Bearbeitungszeiten und Stand der Angelegenheiten

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)

Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.15:

Affidabilità dei servizi offerti = Verlässlichkeit der angebotenen Dienste

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)

Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.16:

Chiarezza e completezza delle consulenze fornite = Leicht verständliche und vollständige Beratung

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)

Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico 5.17:

Efficienza e rapidità delle informazioni telefoniche = Schnelle und informative Auskunft am Telefon

Minimo accettabile (media) = Annehmbare Mindestqualität (Durchschnitt)

Qualità percepita (media) = Wahrnehmung der Qualität (Durchschnitt)

Importanza (media) = Wichtigkeit (Durchschnitt)

Grafico a pag. 28:

6.1 Attribuzione ai nati denunciati in comune del codice fiscale = Zuweisung der Steuernummer an die bei der Gemeinde gemeldeten Geborenen

6.2 Aggiornamento d'ufficio di patenti, carte di circolazione e tessere elettorali quando si cambia comune di residenza o indirizzo = Bei Wohnsitz- oder Adressenänderung Ajourierung von Amts wegen von Führerscheinen, Fahrzeugbüchlein und Wahlausweisen

6.3 Servizio domiciliare per gli infermi = Dokumente frei Haus für Menschen mit Behinderung

6.4 Deposito in Comune della dichiarazione di appartenenza al gruppo linguistico = Verwahrung der Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bei der Gemeinde

SI = JA
NO = NEIN

Grafico a pag. 30:

7.1 Apertura al pubblico del giovedì pomeriggio eventualmente in sostituzione del sabato mattina =
Parteienverkehr am Donnerstag Nachmittag anstatt am Samstag Vormittag

7.2 Maggiore pubblicità sui servizi offerti, anche attraverso il sito web de Comune e Bollettino
Notiziario del Comune = Mehr Information über die angebotenen Dienste, auch auf der Webseite
der Gemeinde und in den “Bozner Nachrichten”

7.3 Ottenere certificazioni on-line = Ausgabe von Bescheinigungen on-line